



MASS/MISAS

Saturday/Sábado

7:30 am

4:00 pm (Vigil Mass/Misa de Vigilia)

Sunday/Domingo

8:00 am, 9:30 am

11:00 am (Sp.), 12:30 pm

5:00 pm (Vietnamese)

Weekdays/Días de Semana

7:00 am (Mon./Lunes—Fri./Viernes)

5:30 pm (Wed. only/Miércoles solo)

followed by Our Lady of Perpetual Help
Devotion and Benediction — *seguido*

por Nuestra Señora de Perpetuo

Socorro devoción y bendición

CONFESSIONS/CONFESIONES

3:00 pm Saturday/Sábado

(Para español, llame a la oficina)

HOLY HOUR/HORA SANTA

7:30 am — 6:30 pm

First Friday/Primer Viernes

followed by Mass to the Divine Mercy —
seguido por Misa a la Divina Misericordia

ROSARY/ROSARIO

Monday—Saturday after Mass

Lunes—Sábado después de la Misa

BAPTISM/BAUTISMO

Must come in to register at least one
month in advance of desired date

*Debe venir a registrar al menos un
mes antes de la fecha deseada*

QUINCEAÑERAS

By appointment only/Con cita previa

MATRIMONY/MATRIMONIOS

Contact the parish office six months in
advance of proposed marriage

*Contactar la oficina de la parroquia seis
meses antes del matrimonio propuesto*

R.C.I.A./R.I.C.A.

Coordinator: Fr. Thuan Hoang

Contact: 415.494.5517

OUR LADY OF THE VISITACION SCHOOL/

ESCUELA PARROQUIAL

From Kinder to 8th Grade

Principal: Mrs. Lara De Guzman

Contact: 415.239.7840

Website: www.olvsf.org

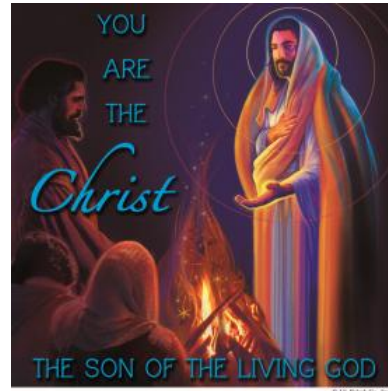
SCHOOL OF RELIGION/

ESCUELA DE CATECISMO

Saturday: 9:30 am — 11:00 am

Coordinator: Ms. Vina Calalo

Contact: 415.342.7289



Church of the Visitacion

Since 1907

STEWARDSHIP BY THE BOOK / ADMINISTRACIÓN SEGÚN “EL LIBRO”

In today's reading, St. Paul reminds the Romans — and us — that all things come from God: “For from Him and through Him and for Him all things are.” Good stewards understand that *all* is gift and share generously the gifts of time, talent, and treasure with which they've been blessed. (See Romans 11:36)

En las lecturas de hoy, San Pablo recuerda a los Romanos — y a nosotros — que todas las cosas provienen de Dios: “Todo viene de Él, por Él acontece y volverá a Él.” Los buenos administradores entienden que *todo* es regalado y comparten generosamente los regalos de tiempo, talento y riqueza con los cuales han sido bendecidos. (Ver Romanos 11:36)

PASTOR: Rev. Thuan V. Hoang

Office Hours/Horas de Oficina

Monday/Lunes — Friday/Viernes

9:00 am to 5:00 pm

655 Sunnydale Avenue

San Francisco, CA 94134

Telephone: 415.494.5517

Fax: 415.494.5513

Email: info@visitacionchurch.org

Website: www.visitacionchurch.org

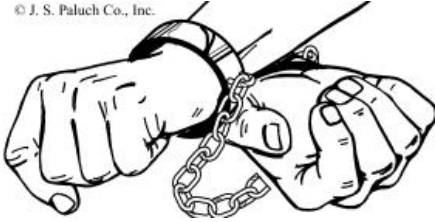
OUR LADY OF GUADALUPE MISSION

285 Alvarado Street, Brisbane, CA 94005

Contact: 415.467.9727

Sunday Mass/Misa Dominical: 9:30 am

Tues. Rosary/Martes Rosario: 5:30 pm



Twenty-first Sunday in Ordinary Time August 23, 2020

“Whatever you bind on earth shall be bound in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.”

— Matthew 16:19

August 23, 2020



Masses
for the week

August 30, 2020

SAT 08/22	4:00 pm	Deceased Members of Mothers' Club Belen Babiera Ecarma (D, B-Day) Rogelio S. Ecarma (D, Anniv.) John & Marie Ouano Kim (L, Anniv.)
SUN 08/23	8:00 am	Celia Francis (L, Healing) Jesus & Marietta Yujuico (D) Jesusa & Edilberto Yujuico (D)
	9:30 am	Joseph Hai (D) Maria To Nguyen (D) Abe G (D)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Consuelo & Francisca Campos (D) Feliz Gamez (D) Ramon Barajas (D)
	12:30 pm	Jaime Mondala (L, Healing) Nelly Tolentino (L, Healing)
MON 08/24	7:00 am	Asuncion A. Ouano (L, B-Day) Feliciano T. & Miguel Asis (D) Maria Tami Hue Nguyen (D, B-Day) Aleili Gee (D, 9th Day)
TUE 08/25	7:00 am	Al & Grace Cinti (D) Teresa Ha Nguyen (L, B-Day)
WED 08/26	7:00 am	Maria Phan Nguyen (D)
	5:30 pm	Porfirio & Ponciano Adena (D)
THUR 08/27	7:00 am	Anna Lea Tarongoy (L, B-Day)
FRI 08/28	7:00 am	Maria Mach (D) Alexander Lim (L, B-Day)
SAT 08/29	7:30 am	Mr. & Mrs. Dominick Foti & Family (D)
	4:00 pm	Melissa Nazareno (L, B-Day)
SUN 08/30	8:00 am	Mark & Aya Corpuz (special intention)
	9:30 am	Larry Ylagan (D, B-Day) Dobriila Dozolan (D) Anica Boncic (D)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Lucia Iniguez & Felimon Ramirez (D) Magdaleno Arias (D) Jose Nevarez (L, B-Day) Hilda, Danny, & Miguel Partida (L)
	12:30 pm	For the Parishioners

Despite the suspension of public masses, we continue to offer daily mass for the faithful's intentions. To offer an intention, contact the Parish Office. Donation: \$10.00



ATTENTION: Indoor gatherings are not currently permitted under the San Francisco County Public Health Order. For this reason, all churches in San Francisco have been asked to suspend public Masses indoors. Until further notice, all scheduled weekday and weekend masses at Church of the Visitacion will be closed to the public. We will be returning to the livestream schedule that was in place at the start of the pandemic (see below). Only those people necessary to serve the Mass and livestream it will be allowed to attend (no more than 12). Obligation to attend Sunday Mass remains under Dispensation until restrictions and limitations are lifted. But you must keep the Lord's Day holy in other ways, at home. Some ideas are found at sfarch.org/keeping-the-sabbath.

ATENCIÓN: Las reuniones en interiores no están permitidas actualmente bajo la Orden de Salud Pública del Condado de San Francisco. Por esta razón, se ha pedido a todas las iglesias en San Francisco que suspendan misas públicas. Hasta nuevo aviso, todas las misas programadas entre semana y fines de semana en la Iglesia de la Visitacion estarán cerradas al público. Regresaremos al horario de transmisión en vivo que estaba vigente al comienzo de la pandemia. Solo aquellas personas necesarias para servir a la Misa y la transmisión en vivo podrán asistir (no mas de 12). La obligación de asistir a la Misa dominical permanece bajo dispensación hasta que se eliminen las restricciones y limitaciones. Pero deben guardar el Día del Señor de otras maneras, en casa.

LIVESTREAM SCHEDULE FOR THE WEEK:

Masses and devotions are livestreamed via:
Facebook Live—www.facebook.com/sfvisitacion
YouTube—<https://bit.ly/2VINhG2>

MONDAY-FRIDAY:

7:00 a.m. Morning Mass

WEDNESDAY:

5:30 p.m. Mass followed by OLPH Devotion

SATURDAY:

THE PASSION OF ST. JOHN THE BAPTIST

7:30 a.m. Morning Mass

SUNDAY:

9:30 a.m. English Mass

5:00 p.m. Vietnamese Mass

MONDAY-SUNDAY:

8:00 p.m. Daily Rosary & Divine Mercy Chaplet

**CHURCH IS OPEN DAILY FROM 11:00 AM TO 1:00 PM.
CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT ONLY.
PLEASE CALL THE OFFICE TO SCHEDULE A DATE/TIME.**

TODAY'S READINGS

First Reading — Eliakim is destined by God to be a father to those who live in Jerusalem (Isaiah 22:19-23).

Psalm — Lord, your love is eternal; do not forsake the work of your hands (Psalm 138).

Second Reading — How deep are the riches and the wisdom and the knowledge of God! (Romans 11:33-36).

Gospel — Jesus asked the disciples, "Who do you say that I am?" Peter replied, "You are the Christ" (Matthew 16:13-20).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Rv 21:9b-14; Ps 145; Jn 1:45-51
Tuesday:	2 Thes 2:1-3a, 14-17; Ps 96; Mt 23:23-26
Wednesday:	2 Thes 3:6-10, 16-18; Ps 128; Mt 23:27-32
Thursday:	1 Cor 1:1-9; Ps 145; Mt 24:42-51
Friday:	1 Cor 1:17-25; Ps 33; Mt 25:1-13
Saturday:	1 Cor 1:26-31; Ps 33; Mk 6:17-29
Sunday:	Jer 20:7-9; Ps 63; Rom 12:1-2; Mt 16:21-27

A GOOD TEST

A test of worship is how sensitive it makes me to the needs of those around me. — Anonymous

"STORM HEAVEN WITH PRAYERS"

In his most recent update to priests on the status of church reopenings, Archbishop Cordileone asked them to help their parishioners engage in focused prayer and penance as we endure all of the difficult conditions that Coronavirus has caused:

"...it is my conviction that, with all that is going on in our society at this time, we need to redouble our efforts on the spiritual level. In particular, in addition to adoration, we have to reclaim an authentic and serious spirit of fasting. Fasting has traditionally been understood to mean no more than one meal in the course of a day. I am asking you to join me in observing Friday as a day of fast (unless your health condition cannot allow for it): please abstain from at least one meal on Fridays, and more than one if possible. Let us storm heaven with prayer and fasting for a restoration of public worship unhindered, for a swift end to this pandemic, for health care workers and researchers, and for government officials who must make very complicated decisions for the overall well-being of our communities."

Visit sfarch.org/prayers for prayers and resources; follow the Archdiocesan social media channels for regular prayer opportunities and fasting reminders, as well. Those channels can be found by clicking the icons at the top of the archdiocesan webpages, sfarch.org.

AWE AND PRAISE

In today's passage from Romans, Paul concludes his complex reflections on the Jewish people, the emerging Gentile churches, and God's work among them. Paul has struggled to understand the responses of both the Jewish and Gentile communities, with their mix of acceptance and rejection of Jesus. He warns the Roman church to avoid any sense of superiority over Jews or non-Christian Gentiles, for everyone is in need of God's mercy. Paul acknowledges the limits of his understanding, and gives way to prayers of awe and praise. He concludes by marveling at the limitless mercy of God, whose designs are ultimately mysterious.

Sometimes our own prayer can be like that of Paul. In conversation with God, we try to make sense of life, especially its difficulties. The full truth of what's going on in our lives or in our world eludes us, and so we work humbly with the truth that we can understand. If we believe our mysterious God is indeed trustworthy, we can open our hearts in praise, and allow God to shape our lives.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

SCHOOL OF RELIGION (CCD)

The Religious Education Program will start the 2020-21 school year remotely with Distance Learning. The plan is to continue with Distance Learning during the fall, or until we are allowed to return to in-person instruction. Classes will begin in September, after the Labor Day Holiday. If you are interested in enrolling your child or children into the Religious Education Program at Church of the Visitation, contact the Coordinator, Ms. Vina Calalo, at (415) 342-7289 or call the Parish Office at (415) 494-5517. For classes at OLG Mission, contact Ms. Nancy Lacsamana at (415) 385-0387. The Registration Form is available online, on the Faith Formation page of the parish website: www.visitacionchurch.org/faithformation.html.

FALL 2020 VIRTUAL VIRTUOSO CONCERT SERIES AT ST. IGNATIUS PARISH

St. Ignatius parish offers a **Fall Concert Series** live from St. Ignatius Church in San Francisco on Thursdays, August 20th thru October 1st at 7:30 pm. You can view the concert series at youtube.com/c/stignatiusparishsf. The series is free, but donations are gratefully appreciated and support music programs at St. Ignatius. For more information on the event or to make a donation, please visit www.stignatiussf.org/event/fall-2020-virtual-virtuoso-concert-series.

CATHOLIC BISHOPS' NATIONAL WEBSITE

The website for the U.S. Conference of Catholic Bishops, usccb.org, has been redone. Organized under the categories About USCCB, Prayer & Worship, Bible, Issues & Action, News, and Resources, users will find much new, useful information. Sign up for daily reading emails, listen to podcasts, or watch videos. The bishops want us to be informed about our faith. Why not start with Understanding the Bible, Prayer, the Mass, or church teaching on a variety of topics?

FILM OF THE FATIMA STORY

The long-awaited film, *Fatima*, is scheduled to be released in select theaters and digitally through Premium Video on demand on **August 28th** by Picturehouse. The film was originally scheduled to release on April 24th, but was postponed due to the COVID-19 pandemic.

The film tells the story of a 10-year-old shepherd, Lúcia dos Santos, and her two young cousins, Francisco and Jacinta Marto, who reported seeing visions of the Blessed Virgin Mary in Fátima, Portugal, circa 1917. Their revelations inspire believers but anger officials of both the Catholic Church and the secular government, who try to force them to recant their story. As word of their prophecy spreads, tens of thousands of religious pilgrims flock to the site to witness what became known as the Miracle of the Sun. The film is directed by Marco Pontecorvo, with an international cast, including Stephanie Gil, Lucia Moniz, Harvey Keitel, and Sonia Braga; and the original song “Gratia Plena” by Paolo Buonvino is performed by tenor Andrea Bocelli. For more information, visit the website, fatimathemovie.com.

MOSAIC TV ON “YOUNG CATHOLICS AND DIGITAL COMMUNICATION”

It is the age of digital communication. The devices that receive and send messages are powerful and portable; we have them in our hands, our pockets, our cars, and our homes; the messaging is ceaseless and seductive, and the flow of information (good and bad, true and false) is practically infinite. Young people especially seem to “live on their devices.” On this edition of *Mosaic*, our guest expert is Samantha Yee, a young writer and editor, student and scholar, who is already a veteran professional, creating digital communications for Catholic groups. As she says, “If young people are living on the internet, that’s where we have to reach them.” Samantha discusses how she and associated networks of young Catholics live the faith and teach the faith online. This is a rerun of a show first broadcast in May 2018. It will re-air on **Sunday, August 30th** at 5:30 a.m. on KPIX television Channel 5, CBS Bay Area. Prior episodes of *Mosaic* are archived on the archdiocesan website, sfarch.org/mosaic-tv.



Learn and enjoy your faith at home, with a free subscription to **FORMED**. Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies...there is something for every member of the family. Sign up for free at formed.org/signup. Select *Visitacion Church* as your parish, then follow the steps to begin using FORMED.

**DUGGAN’S
SERRA MORTUARY**

Proudly Serving Church of the Visitacion

Call For Free Information on Pre-Arrangement Services

(650) 756-4500

“My Funeral, My Cremation, My Way®”

500 Westlake Avenue, Daly City — FD 1098

www.duggansserra.com Se Habla Español

DRISCOLL’S

VALENCIA STREET

SERRA MORTUARY

The Duggan Serra Family

Se Habla Español

Personalized Service

Most Reasonable Cost

1465 Valencia St., SF

(415) 970-8801 FD 1665

Driscollsmortuary.com

P&K AUTOMOTIVE

2598 Bayshore Blvd.

San Francisco, CA 94134

(415) 587-8410

(415) 587-8546

Family Owned

20+ Years of Experience

Honest & Reasonable Auto Care

We Service ALL Makes/Models

ANNUAL STUDENT ESSAY AND ART CONTEST ON “RESPECT LIFE”

The **32nd Annual Respect Life Essay & Art Contest** for students in the Archdiocese is underway. The theme for this year is “Open Wide Our Hearts to All God’s Children.” Students from Kindergarten thru Twelfth Grades--in Catholic schools and religious education classes, as well as homeschooled students in the Archdiocese of San Francisco--are invited to participate. Cash prizes are available. The deadline for submissions is **October 31, 2020**. For complete information, contest rules, and forms, visit the webpage, sfarch.org/essay-contest. If you have any questions, contact Maria Martinez-Mont, Respect Life Coordinator, at (415) 614-5533 or martinezmontm@sfarch.org.

CATHOLIC CHARITIES: CENSUS 2020

Catholic Charities is a trusted messenger to our vulnerable populations as well as the wider community to complete the **2020 Census**. Taking just 10 minutes of your time to answer 9 questions yields 10 years of public benefits to our families and our community. *Now* is the time to complete the Census. There’s only a month and a half left to stand up and be counted. The deadline to complete the Census has been shortened by 4 weeks to Sept. 30 to allow enough time for the Census Bureau to report the results by Dec. 31, the Bureau’s statutory deadline. A complete count for Census is at risk with the shortened deadline. It will mean fewer resources for our clients, our families, our communities - and we risk losing seats in Congress - if there is an undercount. So stand up and be counted!

Please complete the Census if you haven’t already, and invite your friends and neighbors to do so as well! Learn more about Census 2020 by visiting my2020census.gov or catholiccharitiessf.org/census2020.

Want to volunteer from home to help with the Census? Catholic Charities is recruiting volunteers to call individuals to encourage them to complete the Census. For more information, please contact Carol Laughlin at CLaughlin@CatholicCharitiesSF.org.

FAMILY DENTISTRY - STONESTOWN/LAKESIDE

KARSANT OPTIMUM
DENTAL HEALTHCARE



WWW.GR8HANDS.COM

GEORGE D. KARSANT JR., DDS

2533 OCEAN AVE., SAN FRANCISCO

415-333-6000

Whether your special event is months away or weeks away, we’re here for you. You’ll be pleasantly surprised at how a simple, professional cleaning can remove surface stains from your teeth.

SPECIAL! “FREE” EXAM

Receive a complimentary dental exam when you mention this offer.